

PALESTINA

Svet je okostnjak
davnega metulja,
ki še ni padel.

PALÄSTINA

Die Welt ist das Skelett
eines vergangenen Schmetterlings,
der noch nicht gefallen ist.

Nihče več
se ne krega,
samo še
stolpnice
rastejo
navzdol.

Niemand
streitet mehr
nur noch
Hochhäuser
wachsen
nach
unten.

Vsi tonemo,
z lasmi
v rokah.

Alle ertrinken wir
mit Haaren
in den Händen.

Srečal sem dekle,
pegasto dekle.
Ni želelo peg,
samo zlato.

...

Ich traf ein Mädchen
ein sommersprossiges Mädchen
es wollte keine Sprossen
nur Gold.

Oglasi se kdaj,
vsaj s prstom v nebo,
z nežnostjo v predalu,
s krizo v očeh,
z neumnostjo,
ki stoji v vrsti,
samo zame.

Melde dich wieder mal
zumindest mit dem Finger in den Himmel
der Sanftheit in der Lade
der Krise in den Augen
der Dummheit
die in der Reihe steht
nur für mich.

Si slišal boga, ki ti je vzel vse?
Si?
Potem mu povej vse.

Hast du den Gott gehört, der dir alles genommen hat?
Hast du?
Dann erzähl ihm alles.

Übersetzung von Dominik Srienc